

Dacă doriți mai întâi o prezentare a acestor sketch-uri propuse de Elena, clic [aici](#).

Golden Party

Scenete: V. Licheze

Traducere din limba franceză: Elena Opreș

*La doi ani, așezați hotărât pe olița noastră, nu avem decât această idee în cap: **nu să creștem** [asta durează mult și e obositor], **ci să devenim mari**. Vârsta a trecut, lumea și-a schimbat potul... Am știut să ne găsim timp pentru a ne procura locul potrivit?*

GOLDEN-PARTY sau
UN MĂR AVERTIZAT FACE CÂT DOUĂ...

Două vlăstare de măr cresc. În plus, mai și vorbesc. Primul, Milpom, a crescut puțin mai încet decât celălalt, Newpom. Acesta este deja gata să se măsoare cu un metru-panglică.

Newpom: Patruzeci și doi de centimetri și cinci! Ce spui tu despre asta, creangă bătrână? Aproape cu trei centimetri în plus într-o săptămână! Ia, uită-te la tine. [îi întinde metrul lui Milpom, care începe să măsoare, stângaci. Newpom triumfă pe fredonând imnul național.] Pom, pom, pom, pom, etc... Ha, ha! S-a mai văzut vreodată un vlăstar care să crească atât de repede ca mine?! Atunci, draga mea Milpom, cât ai câștigat săptămâna asta?

Milpom: [în frunzele sale] Un centimetru.

Newpom: [sarcastic] Cât?

Milpom: Un centimetru! Ai frunza dură?

Newpom: [jubilând] Un centimetru. Dar nu te descurci deloc rău, nu mai spune! Hă, hă!

Ce vrei? Nu oricine poate fi Super-Pom.

Milpom: Crești prea repede Newpom.

Newpom: Hai, hai, fără gelozie între noi!

Milpom: Nu-i vorba de asta. Ia-ți timpul care trebuie, Newpom, dacă nu, ai să crești de-a curmezișul.

Newpom: Să cresc de-a curmezișul... Ce idee! Nu, fără a ne flata exagerat, trebuie să recunosc că suntem cele mai frumoase vlăstare din grădină.

Milpom: Ba nu.

Newpom: Ba sigur! Ascultă, îți voi face o confidență. Pot conta pe discreția ta?

Milpom: Computează, computează.

Newpom: Am proiecte mari pentru amândoi. Mă voi lansa în spectacol.

Milpom: Ca un trunchi de măr?

Newpom: Nu spune prostii. Voi face pom-muzica! Am așa ceva în scoarță, simt că asta-i pentru mine. Mă voi chema... Olivia... New-pom-jaune [n.t. jaune=galben]

Milpom: Newpom-ce?

Newpom: Voi fi un veritabil pom-orchestra, o mare vedetă mă voi numi: regină de Baskoop.

Îți dai seama, Milpom? Voi deveni un star, ca vărul Judpom. De-a lungul anului, voi fi la mare onoare în galben-partida. Dar tu, fidela mea Milpom, tu vei fi impresarul meu, mentorul meu, pom-consilierul meu secret...

Milpom: Ascultă, Newpom, nu trebuie să te ambalezi. Tu visezi, visezi, dar nu știi nici măcar unde să-ți pui rădăcinile.

Newpom: [plin de bunăvoință] Milpom!

Milpom: Te asigur. Tu crești prea repede. Fiecare lucru la timpul său. Mai întâi rădăcinile, apoi trunchiul și după aceea...

Newpom: Dar iată, iese soarele, ca să-mi salute gloria! Se face cald deodată, nu ți se pare? Partea de jos a trunchiului mi se umflă!

Milpom: Newpom, răspunde-mi! Ce este cel mai important pentru tine?

Newpom: Cel mai important? Ei bine... să cresc înalt și drept, pentru a deveni un mare măr.

Milpom: Bine. Dar ce înseamnă un mare măr?

Newpom: Pff!!! Tu pui astfel de întrebări! Un mare măr este un măr care vede departe, care frapează privirea, care are crengile lungi, pline de frunze. Spune, deci, asta lovește tare astăzi: arunc cu picături mari.

Milpom: Pentru mine nu-i deloc așa. Un mare măr, este înainte de toate un măr care face mere.

Newpom: Mere. Scuză-mă, sărmană Milpom, dar tu nu știi ce vorbești. Dacă vei face mere, ți le vor smulge, îți vor tăia crengile, îți vor agăța plase de prins scoici, urât mirositoare, ca să fugă păsările... Eu vreau să fiu de folos dar nu ar trebui să fiu luat drept pară.

Milpom: Dar un măr, este totuși destinat, mai înainte de toate, să facă mere!

Newpom: Așa este... Mere viermănoase și stricate care se strivesc de sol și care se amestecă și se duc pe apa sâmbetei. Pough! Cum ai putea dori ceva atât de vulgar, în epoca noastră? Vorbești ca un măr al cavelnelor.

Milpom: Dar nu sunt doar mere urâte, viermănoase și stricate. Poți face mere frumoase, strălucitoare, dulci, suculente, care trosnesc în dinți, care hrănesc și care înprospătează. Să hrănești. Acesta nu-i un ideal frumos?

Newpom: În măr, pardon, per total, tot ceea ce interesează este din punct de vedere alimentar. [aparte] Dar ce cald este în această după-amiază...

Milpom: Este vital, Newpom, vital!

Newpom: Oh la, la... tu mă cam obosești cu morala ta. Mi te imaginez venind, curând să mă tratezi ca pe un piersic. Drept cine te crezi? Apostolul Măr? [îi smulge metrul-panglică și se măsoară din nou] Patruzeci și doi de centimetri și șapte...

Milpom: Știi doar ceea ce spune proverbul: un măr avertizat face cât două...

Newpom: Când mă gândesc că în curând, voi fi sub focul... Ah, acest soare fierbinte este persecutorul. Voi fi un măr celebru și admirat. Pretutindeni se va spune cu extaz: Newpom! Newpom! Newpom!!! Uf, ce căldură! [se măsoară]

Milpom: Mă înfricoșezi, Newpom.

Newpom: Patruzeci și doi de centimetri și opt... [Tăcere. Newpom își șterge trunchiul; se pare că s-a rumenit puțin. Milpom, din contră, se dezvoltă. Deodată, îi apare o floare între degete]

Milpom: Newpom! O floare!

Newpom: [cam neatent] Hein?

Milpom: O floare! Privește! Am o floare!

Newpom: Iat-o cum înflorește, acum. Eh! Pari a avea un flux puternic cu floarea ta, ia te uită! Nu știu ce am, dar mă simt cam caraghioasă.

Milpom: O floare... o floricică albă plină de promisiuni. Newpom, privește: un fotograf!

Newpom: [rectificându-și poziția] Un fotograf! Nu de sâmbure, un fotograf. Asta este: sunt un star!!! [el pozează]

Milpom: Să nu spui prostii, în fine. Eu sunt acela care... Merci... Merci domnule fotograf.

Newpom: Ce? Eh! Nu, vă înșelați! Scuzați-mă, domnule, dar este vorba de un dispreț stupid. Nu, vreau să spun: Oricine se poate înșela. Dar eu sunt Newpom! Newpom vlăstarul mărilor. Trei centimetri pe săptămână! Ar trebui să vă vorbesc despre mine...

Milpom: Mulțumesc... Mulțumesc încă... La revedere, pe curând!

Newpom: Dar asta ce înseamnă? Ce-i cu povestea asta? Acest fotograf este nebun. Sau probabil, complet incompetent. Scuză-mă, dar nu văd cu adevărat ce ai tu interesant.

Milpom: Sunt înflorit, Newpom, înflorit. Sunt un pom înflorit! [Newpom se rumenește din ce în ce mai mult, în timp ce Milpom nu se oprește din dezvoltare]

Newpom: Trei centimetri pe săptămână... Eh... veți mai găsi și altele, iată! Mi-ar plăcea mult să văd asta, că veți găsi și altele la fel de iuți. Ignorantule! Fotograf de duminică! Bună sevă, ce saună, livada asta... mi-e sete. Tu... tu nu simți această căldură, Milpom? Eu pompez tot ce pot prin rădăcinile mele, dar este... Ca și cum ar fi prea mici... Trei centimetri... [Tușește]... Mă sufoc... Un măr... un mare măr... Voi fi!

[Newpom se atrofiază complet și înțepenește... Floarea lui Milpom a căzut. În locul ei a apărut un măr. Intră un copil, vine să culegă mărul și îl ronțăie cu poftă.]